

Y tế, Văn hóa, Thể thao và Mức sống dân cư *Health, Culture, Sport and Living standard*

Biểu Table	Trang Page
276 Số cơ sở khám, chữa bệnh - <i>Number of health establishments</i>	583
277 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2009 phân theo cấp quản lý <i>Number of health establishments in 2009 by management level</i>	584
278 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương <i>Number of health establishments in 2009 under provincial departments of health by province</i>	585
279 Số giường bệnh - <i>Number of patient beds</i>	588
280 Số giường bệnh năm 2009 phân theo cấp quản lý <i>Number of patient beds in 2009 by management level</i>	589
281 Số giường bệnh năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương <i>Number of patient beds in 2009 under provincial departments of health by province</i>	590
282 Số cán bộ y tế - <i>Number of health staffs</i>	593
283 Số cán bộ y tế năm 2009 phân theo cấp quản lý <i>Number of health staffs in 2009 by management level</i>	594
284 Số cán bộ ngành y năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương <i>Number of medical staffs in 2009 under provincial department of health by province</i>	595
285 Số cán bộ ngành dược năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương <i>Number of pharmaceutical staffs in 2009 under provincial department of health by province</i>	597
286 Xuất bản sách, văn hóa phẩm, báo và tạp chí - <i>Publication</i>	599
287 Chỉ số phát triển về xuất bản - <i>Index of the publication</i>	600
288 Thư viện - <i>Library</i>	601
289 Số thư viện năm 2009 do địa phương quản lý phân theo địa phương <i>Number of libraries in 2009 under local management by province</i>	602
290 Hoạt động điện ảnh - <i>Cinema activities</i>	604

291	Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2009 do địa phương quản lý <i>Number of movie showing groups and movie houses in 2009 under local management</i>	605
292	Nghệ thuật sân khấu - <i>Performing art</i>	607
293	Số đơn vị nghệ thuật và số rạp hát năm 2009 do địa phương quản lý phân theo địa phương <i>Number of performing art groups and playhouses in 2009 under local management by province</i>	608
294	Số cơ sở luyện tập và thi đấu thể dục, thể thao - <i>Facilities for sport training and competition</i>	610
295	Số cán bộ ngành TDTT và vận động viên đẳng cấp cao <i>Number of sports officials and elit players</i>	611
296	Số huy chương thể thao quốc tế đạt được <i>Number of sport medals of international competition</i>	612
297	Thu nhập bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita at current prices by residence and by region</i>	613
298	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo nguồn thu, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income source, by residence, by sex of household head and by region</i>	614
299	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương <i>Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income source and by province</i>	615
300	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income quintile, by residence, by sex of household head and by region</i>	618
301	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương - <i>Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income quintile and by province</i>	619
302	Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2008 at current prices by residence, by sex of household head and by region</i>	622

574 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

303	Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo địa phương <i>Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2008 at current prices by province</i>	623
304	Chi tiêu bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo khoản chi, phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average expenditure per capita in 2008 at current prices by types of expenditure, by residence and by region</i>	626
305	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average living expenditure per capita at current prices by residence and by region</i>	627
306	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Monthly average living expenditure per capita in 2008 at current prices by income quintile, by residence, by sex of household head and by region</i>	628
307	Chênh lệch chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average living expenditure per capita in 2008 at current prices by residence, by sex of household head and by region</i>	629
308	Tỷ lệ nghèo chung phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>General poverty rate by residence and by region</i>	630
309	Tỷ lệ hộ nghèo phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Poverty rate by residence and by region</i>	631
310	Tỷ lệ hộ nghèo phân theo địa phương - <i>Poverty rate by province</i>	632
311	Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động trong khu vực Nhà nước theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế <i>Monthly average income per employee in state sector at current prices by kinds of economic activity</i>	634
312	Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương <i>Monthly average income per employee in local state sector at current prices by province</i>	635

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ Y TẾ VÀ MỨC SỐNG DÂN CƯ

Y TẾ

Cơ sở y tế là nơi khám, chữa bệnh và chăm sóc sức khoẻ, bao gồm: bệnh viện đa khoa, chuyên khoa; bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng, phòng khám đa khoa khu vực, trạm y tế xã/phường/thị trấn (gọi chung là y tế cơ sở), trạm y tế cơ sở kinh tế hành chính, sự nghiệp và các cơ sở y tế khác.

- **Bệnh viện** là cơ sở y tế được tổ chức có các chuyên khoa, có phòng mổ, có phòng xét nghiệm, có các phương tiện phục vụ cho việc chẩn đoán bệnh, có đội ngũ cán bộ y tế gồm các bác sĩ, y sĩ, y tá... Bệnh viện có chức năng chăm sóc sức khoẻ nhân dân, khám, chữa bệnh nội ngoại trú; phòng bệnh, giáo dục sức khoẻ; nghiên cứu đào tạo cán bộ. Bệnh viện được Bộ Y tế quyết định công nhận và phân theo cấp quản lý như bệnh viện tỉnh, thành phố, bệnh viện quận, huyện, thị xã. Bệnh viện có thể là bệnh viện đa khoa hoặc bệnh viện chuyên khoa.

- **Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng** là cơ sở y tế có chức năng tiếp nhận những người cần được nghỉ ngơi dưỡng sức hoặc phục hồi chức năng.

- **Phòng khám đa khoa khu vực** là cơ sở y tế có chức năng khám, chữa bệnh cho cán bộ, nhân dân ở cơ sở thuộc tuyến quận, huyện, thị xã hoặc một cụm xã, phường.

- **Trạm y tế xã, phường, thị trấn** (gọi chung là y tế cơ sở) là tuyến đầu tiên thực hiện các hoạt động khám, chữa bệnh và chăm sóc sức khoẻ, gồm chăm sóc sức khoẻ ban đầu, sơ cứu, đỡ đẻ, bảo vệ bà mẹ, trẻ em và kế hoạch hoá gia đình, phát hiện và báo cáo kịp thời các bệnh dịch trên phạm vi xã, phường, thị trấn lên tuyến trên.

- **Trạm y tế cơ sở kinh tế hành chính sự nghiệp** là cơ sở y tế có chức năng khám, chữa bệnh, phát thuốc cho cán bộ công nhân viên trong phạm vi đơn vị công tác.

- **Các cơ sở y tế khác** là cơ sở y tế ngoài các cơ sở y tế đã kể trên, như trạm lao, trạm da liễu, trạm mắt, khu điều trị phong, nhà hộ sinh...

Giường bệnh là giường chuyên dùng cho người bệnh ở các cơ sở y tế, không bao gồm giường trực, giường phòng khám, giường phòng đợi thuộc các cơ sở y tế.

MỨC SỐNG DÂN CƯ

Thu nhập của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ nhận được trong một thời gian nhất định, bao gồm: (1) Thu từ tiền công, tiền lương; (2) Thu từ sản xuất nông, lâm nghiệp, thủy sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (3) Thu từ sản xuất ngành nghề phi nông, lâm nghiệp, thủy sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (4) Thu khác được tính vào thu nhập (không tính tiền rút tiết kiệm, bán tài sản, vay thuận tuý, thu nợ và các khoản chuyển nhượng vốn nhận được).

Chi tiêu hộ gia đình là tổng số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng trong một thời gian nhất định, bao gồm cả tự sản, tự tiêu về lương thực, thực phẩm, phi lương thực, thực phẩm và các khoản chi tiêu khác (biểu, đóng góp...). Các khoản chi tiêu của hộ không bao gồm chi phí sản xuất, thuế sản xuất, gửi tiết kiệm, cho vay, trả nợ và các khoản chi tương tự.

Chi tiêu bình quân đầu người của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ gia đình và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng bình quân cho một người trong một thời gian nhất định.

Chi tiêu bình quân một người một tháng của hộ gia đình được tính theo công thức sau:

$$\text{Chi tiêu bình quân 1 người 1 tháng của hộ gia đình kỳ báo cáo} = \frac{\text{Tổng chi tiêu của hộ gia đình trong kỳ báo cáo}}{\text{Số thành viên của hộ trong kỳ báo cáo} \times \text{Số tháng của kỳ báo cáo}}$$

Chuẩn nghèo là mức thu nhập (hoặc chi tiêu) bình quân đầu người được dùng làm tiêu chuẩn để xác định người nghèo hoặc hộ nghèo. Những người hoặc hộ có thu nhập (hoặc chi tiêu) bình quân đầu người thấp hơn chuẩn nghèo được coi là người nghèo hoặc hộ nghèo.

- *Chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm* được xác định bằng giá trị của một rổ hàng lương thực, thực phẩm thiết yếu đảm bảo khẩu phần ăn duy trì với nhiệt lượng tiêu dùng một người một ngày là 2100 Kcal.

- *Chuẩn nghèo chung* được xác định bằng chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm cộng với mức chi tối thiểu cho các mặt hàng phi lương thực, thực phẩm, gồm nhà ở, quần áo, đồ dùng gia đình, học tập, văn hoá giải trí, y tế, đi lại, thông tin liên lạc, v.v...

Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm là phần trăm số hộ có mức thu nhập/chi tiêu bình quân đầu người thấp hơn chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm, được tính theo công thức sau:

$$\text{Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm trong kỳ (\%)} = \frac{\text{Số hộ nghèo lương thực, thực phẩm trong kỳ}}{\text{Tổng số hộ trong kỳ}} \times 100$$

Tỷ lệ nghèo chung là phần trăm số người có mức chi tiêu bình quân đầu người thấp hơn chuẩn nghèo chung, được tính theo công thức sau:

$$\text{Tỷ lệ nghèo chung trong kỳ (\%)} = \frac{\text{Số người nghèo chung trong kỳ}}{\text{Tổng số dân trong kỳ}} \times 100$$

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON HEALTH AND LIVING STANDARD

HEALTH

Health establishment is the place where patients are examined, treated and taken care of, including hospital, sanatorium and rehabilitation hospital, regional polyclinic, commune health center (grassroot-level health unit), medical service unit in offices, enterprises and other health units.

- *Hospital* is a health establishment with the coverage: having specialized wards, surgeon rooms, testing room, equipment for disease diagnosis, health staff like doctors, physicians, nurses, etc. Its functions are to take care of people's health, examine and treat in-patients and out-patients, disease prevention, educate health for people, study and train staff. Hospitals must be recognized by the Ministry of Health and are classified by management levels such as provincial hospitals or district hospitals. Hospital may be general or specialized one.

- *Sanatorium and rehabilitation hospital* is a health establishment receiving those who need to be save health or restore health.

- *Regional polyclinic* is a health establishment to examine and treat people in the district, town or a group of communes.

- *Commune health center (grassroot-level health unit)* is the first place to provides health care services including primary health care, first aid, protection of mothers and children, family planning, discovering and reporting epidemic diseases to the upper level.

- *Medical service unit in offices, enterprises* is a health establishment giving examination, treatment and medicine to the staff of the offices or enterprises.

- *Other health units* are the health establishments other than the above mentioned establishments, such as tuberculosis, dermatology and venereology, vision testing units, leprosy treatment center, antenatal clinic.

Patient bed is used for patients during their treatment at the health establishments. This excludes beds for persons on duty, and beds in the examining and waiting rooms.

LIVING STANDARD

Income of the household is total sum of money and kinds that household and its members get in a given time (usually a year), including: (1) Revenue from salary; (2) Revenue from agriculture, forestry and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (3) Revenue from non agriculture, forestry, and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (4) Other revenues which are calculated in income (excluding saving withdraw, net lending, receivable debt payment and capital transfer).

Household expenditure includes self-sufficiency of food and non-food and other expenses (gift, contribution, etc.), excluding production cost, production tax, savings, loans, debt payment, and others.

Household expenditure per capita shows all the money and the value of items spent and consumed by a household per capita in a given period of time (usually for a month or a year).

$$\text{Monthly expenditure per capita of household} = \frac{\text{Total expenditure of household in a certain reporting period}}{\text{Number of persons of household in the same reporting period} \times \text{Number of months of the reporting period}}$$

Poverty line refers to the average revenue (or expenditure) per capita used as a standard to evaluate a poor person or a household. Those whose income (or expenditure) beneath the poverty line is considered poor person and household.

- *Food poverty line* measured as value of a basket of food and foodstuff needed to provide a person with 2100 Kcal a day.

- *General poverty line* is the sum of food poverty line and minimum expense for non-food, i.e. house, clothes, furniture, studying, recreation, health care, transportation, telecommunication, etc.

Food poverty rate is percentage of households having average income/expenditure per capita under food poverty line. Its formula is as follows:

$$\text{Food poverty rate in the period (\%)} = \frac{\text{Number of households having average income expenditure per capita under food poverty line in the period}}{\text{Total households in the period}} \times 100$$

General poverty rate is percentage of people having average expenditure per capita under general poverty line. Its formula is as follows:

$$\text{General poverty rate in the period (\%)} = \frac{\text{Number of people having average expenditure per capita under general poverty line in the period}}{\text{Total population in the period}} \times 100$$

276 Số cơ sở khám, chữa bệnh^(*)

Number of health establishments^(*)

	2005	2006	2007	2008	2009
Cơ sở - Unit					
TỔNG SỐ - TOTAL	13243	13232	13438	13460	13450
Bệnh viện - Hospital	878	903	956	974	1002
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	880	847	829	781	682
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	53	51	51	40	43
Trạm y tế xã, phường Medical service units in communes, precincts	10613	10672	10851	10917	10979
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	769	710	710	710	710
Cơ sở khác - Others	50	49	41	38	34
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,7	99,9	101,6	100,2	99,9
Bệnh viện - Hospital	102,6	102,8	105,9	101,9	102,9
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	99,9	96,3	97,9	94,2	87,3
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	100,0	96,2	100,0	78,4	107,5
Trạm y tế xã, phường Medical service units in communes, precincts	100,9	100,6	101,7	100,6	100,6
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	97,5	92,3	100,0	100,0	100,0
Cơ sở khác - Others	92,6	98,0	83,7	92,7	89,5

(*) Chưa bao gồm cơ sở tư nhân - Excluding private establishments.

277 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2009 phân theo cấp quản lý^(*)

Number of health establishments in 2009 by management level^()*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Ngành Y tế quản lý <i>Under direct management of health industry</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế quản lý <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế quản lý <i>Provincial department of health</i>	
Cơ sở - <i>Unit</i>				
TỔNG SỐ - TOTAL	13450	44	12654	752
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	1002	39	940	23
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	682	2	670	10
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	43	1	33	9
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	10979		10979	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	710			710
Cơ sở khác - <i>Others</i>	34	2	32	
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
TỔNG SỐ - TOTAL	99,9	107,3	99,9	100,4
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	102,9	108,3	102,7	100,0
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	87,3	100,0	87,0	111,1
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	107,5	100,0	103,1	128,6
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	100,6		100,6	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	100,0			100,0
Cơ sở khác - <i>Others</i>	89,5	100,0	88,9	

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276

584 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

278 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

Number of health establishments in 2009 under provincial department of health by province^()*

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, phường, cơ quan, XN <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
CẢ NƯỚC WHOLE COUNTRY	12654	940	670	33	10979
Đồng bằng sông Hồng Red River Delta	2755	203	80	8	2453
Hà Nội	651	41	29		575
Vĩnh Phúc	160	10	11	1	138
Bắc Ninh	146	11	7	1	126
Quảng Ninh	219	21	10	1	186
Hải Dương	293	21	5	1	265
Hải Phòng	251	24	2	1	224
Hưng Yên	178	16			162
Thái Bình	307	19		1	286
Hà Nam	132	11	4		116
Nam Định	248	18		1	229
Ninh Bình	170	11	12	1	146
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	2923	182	230	7	2498
Hà Giang	208	13	20		175
Cao Bằng	235	16	20		199
Bắc Kạn	140	8	10		122
Tuyên Quang	166	12	13	1	140
Lào Cai	213	12	36	1	164
Yên Bái	210	12	19		178
Thái Nguyên	212	15	13	1	180
Lạng Sơn	265	14	24	1	226
Bắc Giang	250	16	4	1	229
Phú Thọ	296	16	4	1	275

278 (Tiếp theo) Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2009 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of health establishments under provincial department of health in 2009 by province^(*)

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			Trạm y tế xã, phường, cơ quan, XN <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	
Điện Biên	141	10	18		112
Lai Châu	107	9	8		90
Sơn La	239	15	19	1	203
Hòa Bình	241	14	22		205
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	3275	222	142	10	2894
Thanh Hóa	687	36	13	1	636
Nghệ An	527	25	22	1	479
Hà Tĩnh	293	17	13	1	262
Quảng Bình	173	8	6		159
Quảng Trị	158	11	5	1	141
Thừa Thiên - Huế	181	13	14	1	152
Đà Nẵng	69	12		1	56
Quảng Nam	272	22	9		240
Quảng Ngãi	205	18	8		179
Bình Định	183	17	6	1	159
Phú Yên	135	11	13	1	109
Khánh Hòa	170	13	15	1	140
Ninh Thuận	82	6	8	1	65
Bình Thuận	140	13	10		117
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	841	68	49	3	717
Kon Tum	120	9	12	1	97
Gia Lai	254	17	14	1	222
Đắk Lắk	202	20	1		180
Đắk Nông	78	8			70
Lâm Đồng	187	14	22	1	148

278 (Tiếp theo) Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2009 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of health establishments under provincial department of health in 2009 by province^(*)

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			Trạm y tế xã, phường, cơ quan, XN <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1030	110	56	3	858
Bình Phước	115	9	3		102
Tây Ninh	109	12	4	1	92
Bình Dương	105	8	6	1	89
Đồng Nai	201	17	13		171
Bà Rịa - Vũng Tàu	98	10	6		82
TP. Hồ Chí Minh	402	54	24	1	322
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	1830	155	113	2	1559
Long An	211	16	5		190
Tiền Giang	200	16	15		169
Bến Tre	179	11	8		160
Trà Vinh	115	9	16		90
Vĩnh Long	117	9	6		102
Đồng Tháp	170	12	13	1	144
An Giang	182	15	11		156
Kiên Giang	156	14	16		126
Cần Thơ	102	16	5		81
Hậu Giang	86	8	8		70
Sóc Trăng	121	11	4		106
Bạc Liêu	74	7	2		64
Cà Mau	117	11	4	1	101

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276.

279 Số giường bệnh^(*)

Number of patient beds^()*

	2005	2006	2007	2008	2009
Nghìn giường - Thous. beds					
TỔNG SỐ - TOTAL	197,2	198,4	210,8	219,8	232,9
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	127,0	131,5	142,8	151,8	163,9
Phòng khám đa khoa khu vực - <i>Regional polyclinic</i>	9,3	9,3	9,2	8,7	8,1
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	7,7	4,4	4,4	4,3	4,9
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	45,8	46,1	47,3	48,0	49,4
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	5,4	5,0	5,0	5,0	5,0
Cơ sở khác - <i>Others</i>	2,0	2,2	2,1	2,0	1,6
Giường bệnh bình quân 1 vạn dân (Giường) <i>Patient bed per 10000 inhabitant (Bed)</i>	23,9	23,8	25,0	25,8	27,1
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,5	100,6	106,3	104,2	106,0
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	102,2	103,5	108,6	106,3	108,0
Phòng khám đa khoa khu vực - <i>Regional polyclinic</i>	103,3	100,4	98,9	94,4	93,2
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	96,3	57,1	101,1	97,8	111,8
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	102,7	100,6	102,6	101,4	103,0
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	65,9	92,0	100,0	100,0	100,0
Cơ sở khác - <i>Others</i>	90,9	107,5	97,0	93,9	83,2
Giường bệnh bình quân 1 vạn dân <i>Patient bed per 10000 inhabitant</i>	99,2	99,5	105,1	103,1	104,9

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276

280 Số giường bệnh năm 2009 phân theo cấp quản lý^(*)

Number of patient beds in 2009 by management level^()*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Ngành Y tế quản lý <i>Under direct management of Health industry</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế quản lý <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế quản lý <i>Provincial department of health</i>	
Giường - <i>Bed</i>				
TỔNG SỐ - <i>TOTAL</i>	232925	17102	206323	9500
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	163935	16462	144843	2630
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	8124	40	7604	480
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	4862	250	3192	1420
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	49405		49405	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	4970			4970
Cơ sở khác - <i>Others</i>	1629	350	1279	
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
TỔNG SỐ - <i>TOTAL</i>	106,0	111,5	105,5	106,1
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	108,0	111,5	107,5	111,0
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	93,2	133,3	93,0	94,1
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	111,8	100,0	106,5	129,1
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	103,0		103,0	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	100,0		100,0	
Cơ sở khác - <i>Others</i>	83,2	116,7	77,1	

(*) Xem ghi chú Biểu 276 - *See the note at Table 276.*

281 Số giường bệnh năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

Number of patient beds in 2009 under provincial department of health by province^()*

Giường - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, phường, cơ quan, XN <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
CẢ NƯỚC WHOLE COUNTRY	206323	144843	7604	3192	49405
Đồng bằng sông Hồng Red River Delta	44558	30850	656	770	11617
Hà Nội	10066	7505	36		2300
Vĩnh Phúc	3490	1830	170	120	1370
Bắc Ninh	2175	1350	35	90	630
Quảng Ninh	3216	2475	105	50	566
Hải Dương	4637	3235	80	110	1052
Hải Phòng	5570	4310	20	120	1120
Hưng Yên	2685	1875			810
Thái Bình	3893	2875		100	858
Hà Nam	2470	1470	50		820
Nam Định	4116	2665		80	1371
Ninh Bình	2240	1260	160	100	720
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	32953	19674	2196	560	10357
Hà Giang	2051	1305	230		516
Cao Bằng	1986	1257	132		597
Bắc Kạn	1182	730	80		372
Tuyên Quang	2080	1155	175	50	700
Lào Cai	2350	1125	360	45	820
Yên Bái	2434	1256	189		983
Thái Nguyên	3023	1940	120	80	813
Lạng Sơn	2123	1265	140	40	678
Bắc Giang	3805	2500	20	140	1145
Phú Thọ	4170	2670	20	105	1375

281 (Tiếp theo) Số giường bệnh năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of patient beds in 2009 under provincial department of health by province^(*)

Giường - Bed

	Tổng số Total	Trong đó - Of which			
		Bệnh viện Hospital	Phòng khám đa khoa khu vực Regional polyclinic	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	Trạm y tế xã, phường, cơ quan, XN Medical service unit in communes, precincts
Điện Biên	1222	820	250		112
Lai Châu	1116	630	80		406
Sơn La	2945	1525	265	100	1005
Hòa Bình	2466	1496	135		835
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	46894	30566	1777	994	13407
Thanh Hóa	9005	5122	88	120	3625
Nghệ An	6735	3770	370	200	2395
Hà Tĩnh	3886	2290	128	100	1368
Quảng Bình	1866	1009	85		772
Quảng Trị	2037	1215	55	50	717
Thừa Thiên - Huế	1583	868	180	70	450
Đà Nẵng	2842	2380		70	392
Quảng Nam	3759	2453	101		1200
Quảng Ngãi	2711	1996	117		598
Bình Định	3506	2900		50	556
Phú Yên	1620	1120	65	110	310
Khánh Hòa	2981	2473	205	164	114
Ninh Thuận	1445	840	180	60	325
Bình Thuận	2918	2130	203		585
Tây Nguyên - Central Highlands	11109	7203	603	240	2953
Kon Tum	1575	870	140	50	485
Gia Lai	2915	1610	140	130	1035
Đắk Lắk	2985	2357	23		570
Đắk Nông	919	636			283
Lâm Đồng	2715	1730	300	60	580

281 (Tiếp theo) Số giường bệnh năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of patient beds in 2009 under provincial department of health by province^(*)

Giường - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	35479	31417	670	478	2739
Bình Phước	1653	1170	40		408
Tây Ninh	1770	1260	40	40	430
Bình Dương	2205	1600	80	50	455
Đồng Nai	5105	4090	160		855
Bà Rịa - Vũng Tàu	1434	1250	20		164
TP. Hồ Chí Minh	23312	22047	330	388	427
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	35330	25133	1702	150	8332
Long An	2807	1980	95		732
Tiền Giang	3608	2478	285		845
Bến Tre	3090	2330	80		680
Trà Vinh	1690	1100	150		440
Vĩnh Long	1740	1160	70		510
Đồng Tháp	3818	2775	150	100	793
An Giang	4510	2700	250		1560
Kiên Giang	3720	2680	260		780
Cần Thơ	1906	1640	52		214
Hậu Giang	1812	1235	65		512
Sóc Trăng	2561	1890	90		581
Bạc Liêu	1432	1110	35		274
Cà Mau	2636	2055	120	50	411

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276.

592 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

282 Số cán bộ y tế ^(*)

Number of health staffs ^(*)

	2005	2006	2007	2008	2009
Ngàn người - Thous. pers.					
Cán bộ ngành y - Medical staff					
Bác sĩ - Doctor	51,5	52,8	54,8	57,3	60,8
Y sĩ - Physician	49,7	48,8	48,8	49,8	51,8
Y tá - Nurse	51,6	55,4	60,3	65,1	71,5
Nữ hộ sinh - Midwife	18,1	19,0	20,8	23,0	25,0
Bác sĩ bình quân 1 vạn dân (Người)					
Doctor per 10000 inhabitant (Pers.)	6,2	6,3	6,5	6,7	7,1
Cán bộ ngành dược - Pharmaceutical staff					
Dược sĩ cao cấp - Pharmacists of high degree	5,6	5,5	5,7	5,8	5,7
Dược sĩ trung cấp - Pharmacists of middle degree	9,5	10,8	12,4	13,9	15,9
Dược tá - Assistant pharmacist	8,1	7,9	8,5	8,6	8,1
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - %					
<i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
Cán bộ ngành y - Medical staff					
Bác sĩ - Doctor	102,7	102,6	103,8	104,6	106,1
Y sĩ - Physician	100,9	98,4	100,0	102,0	104,1
Y tá - Nurse	104,8	107,5	108,9	107,9	109,9
Nữ hộ sinh - Midwife	103,5	105,1	109,4	110,5	109,0
Bác sĩ bình quân 1 vạn dân					
Doctor per 10000 inhabitant	101,6	101,6	102,7	103,5	104,9
Cán bộ ngành dược - Pharmaceutical staff					
Dược sĩ cao cấp - Pharmacists of high degree	99,8	98,4	103,8	102,1	98,1
Dược sĩ trung cấp - Pharmacists of middle degree	104,8	113,3	114,7	112,2	113,9
Dược tá - Assistant pharmacist	102,5	97,0	108,4	100,6	94,3

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276.

283 Số cán bộ y tế năm 2009 phân theo cấp quản lý^(*)

Number of health staffs in 2009 by management level^()*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Ngành Y tế quản lý <i>Under direct management of Health industry</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế <i>Provincial department of health</i>	
Người - <i>Person</i>				
Cán bộ ngành y - <i>Medical staff</i>				
Bác sĩ - <i>Doctor</i>	60807	10727	48065	2015
Y sĩ - <i>Physician</i>	51830	302	50203	1325
Y tá - <i>Nurse</i>	71465	7030	60447	3988
Nữ hộ sinh - <i>Midwife</i>	25046	639	24191	216
Cán bộ ngành dược - <i>Pharmaceutical staff</i>				
Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	5718	1949	3451	318
Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	15865	1165	14573	127
Dược tá - <i>Assistant pharmacist</i>	8132	1732	6137	263
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
Cán bộ ngành y - <i>Medical staff</i>				
Bác sĩ - <i>Doctor</i>	106,1	100,2	107,6	103,0
Y sĩ - <i>Physician</i>	104,1	101,3	104,2	101,2
Y tá - <i>Nurse</i>	109,9	107,0	110,7	102,7
Nữ hộ sinh - <i>Midwife</i>	109,0	97,3	109,4	111,3
Cán bộ ngành dược - <i>Pharmaceutical staff</i>				
Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	98,1	93,8	101,3	93,3
Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	113,9	106,4	114,7	101,6
Dược tá - <i>Assistant pharmacist</i>	94,3	104,8	91,1	113,4

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - *See the note at Table 276.*

284 Số cán bộ ngành y năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

Number of medical staffs in 2009 under provincial department
of health by province^(*)

Người - Person

	Bác sĩ Doctor	Y sĩ Physician	Y tá Nurse	Nữ hộ sinh Midwife
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	48065	50203	60447	24191
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	10851	8982	14283	4236
Hà Nội	2819	2416	3750	1076
Vĩnh Phúc	594	748	1024	228
Bắc Ninh	653	760	582	260
Quảng Ninh	710	535	1110	270
Hải Dương	818	859	1295	486
Hải Phòng	1347	726	2007	550
Hưng Yên	549	528	638	240
Thái Bình	1400	827	983	385
Hà Nam	484	396	773	174
Nam Định	844	647	1404	388
Ninh Bình	633	540	717	179
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	7252	10770	9919	3843
Hà Giang	501	1082	679	348
Cao Bằng	446	683	589	339
Bắc Kạn	346	322	433	101
Tuyên Quang	428	561	331	245
Lào Cai	418	636	903	370
Yên Bái	517	758	613	386
Thái Nguyên	699	499	1287	192
Lạng Sơn	566	731	683	333
Bắc Giang	995	1140	1219	315
Phú Thọ	749	1069	710	197
Điện Biên	256	768	515	224
Lai Châu	121	729	518	183
Sơn La	572	871	857	350
Hòa Bình	638	921	582	260
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	10478	11908	12680	5973
Thanh Hóa	2054	2966	1541	532
Nghệ An	1234	1371	2218	878
Hà Tĩnh	787	1196	935	283
Quảng Bình	406	426	481	340
Quảng Trị	382	429	508	448
Thừa Thiên - Huế	721	500	475	418

284 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành y năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of medical staffs in 2009 under provincial department of health by province^(*)

Người - Person

	Bác sĩ Doctor	Y sĩ Physician	Y tá Nurse	Nữ hộ sinh Midwife
Đà Nẵng	761	311	653	260
Quảng Nam	660	1019	796	501
Quảng Ngãi	549	809	827	542
Bình Định	760	604	1623	430
Phú Yên	416	402	612	335
Khánh Hòa	896	564	935	400
Ninh Thuận	285	413	319	170
Bình Thuận	567	898	757	436
Tây Nguyên - Central Highlands	2653	2507	3743	1661
Kon Tum	249	337	547	191
Gia Lai	509	572	853	435
Đắk Lắk	1161	629	1245	420
Đắk Nông	203	297	268	176
Lâm Đồng	531	672	830	439
Đông Nam Bộ - South East	8500	4598	11182	3992
Bình Phước	351	373	241	233
Tây Ninh	430	638	657	271
Bình Dương	523	527	515	368
Đồng Nai	890	870	1560	572
Bà Rịa - Vũng Tàu	469	354	643	258
TP. Hồ Chí Minh	5837	1836	7566	2290
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	8331	11438	8640	4486
Long An	611	795	734	433
Tiền Giang	774	819	920	422
Bến Tre	970	747	731	245
Trà Vinh	514	620	562	203
Vĩnh Long	491	619	537	310
Đồng Tháp	780	1055	1219	504
An Giang	916	1283	1328	570
Kiên Giang	851	1398	620	590
Cần Thơ	613	597	625	257
Hậu Giang	311	551	407	191
Sóc Trăng	505	589	535	253
Bạc Liêu	346	740	311	170
Cà Mau	649	1625	111	338

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276.

285 Số cán bộ ngành dược năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

*Number of pharmaceutical staffs in 2009 under provincial
department of health by province^(*)*

Người - Person

	Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	Dược tá <i>Assistant pharmacist</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	3451	14573	6137
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	1058	1971	2179
Hà Nội	268	415	288
Vĩnh Phúc	37	105	39
Bắc Ninh	69	86	61
Quảng Ninh	48	76	21
Hải Dương	109	389	266
Hải Phòng	83	125	329
Hưng Yên	25	63	21
Thái Bình	199	285	514
Hà Nam	73	109	213
Nam Định	106	202	368
Ninh Bình	41	116	59
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	455	2054	715
Hà Giang	34	68	33
Cao Bằng	28	101	19
Bắc Kạn	18	89	32
Tuyên Quang	30	54	9
Lào Cai	19	189	59
Yên Bái	34	233	87
Thái Nguyên	63	221	74
Lạng Sơn	48	94	11
Bắc Giang	41	251	101
Phú Thọ	29	153	102
Điện Biên	20	80	60
Lai Châu	5	135	20
Sơn La	52	255	36
Hòa Bình	34	131	72
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	542	2601	1139
Thanh Hóa	61	209	52
Nghệ An	70	334	380
Hà Tĩnh	26	119	73
Quảng Bình	32	205	31
Quảng Trị	31	106	7
Thừa Thiên - Huế	30	114	23

285 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành dược năm 2009 trực thuộc sở Y tế phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of pharmaceutical staffs in 2009 under provincial department of health by province^(*)

	Người - Person		
	Dược sĩ cao cấp Pharmacists of high degree	Dược sĩ trung cấp Pharmacists of middle degree	Dược tá Assistant pharmacist
Đà Nẵng	19	125	13
Quảng Nam	35	228	55
Quảng Ngãi	38	117	20
Bình Định	114	378	198
Phú Yên	20	68	89
Khánh Hòa	26	185	75
Ninh Thuận	16	146	87
Bình Thuận	24	267	36
Tây Nguyên - Central Highlands	73	653	195
Kon Tum	10	91	78
Gia Lai	21	124	26
Đắk Lắk	21	221	52
Đắk Nông	4	97	7
Lâm Đồng	17	120	32
Đông Nam Bộ - South East	522	2181	841
Bình Phước	22	174	6
Tây Ninh	53	204	23
Bình Dương	61	391	60
Đồng Nai	68	394	65
Bà Rịa - Vũng Tàu	30	115	39
TP. Hồ Chí Minh	288	903	648
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	801	5113	1068
Long An	49	208	45
Tiền Giang	81	680	94
Bến Tre	88	472	106
Trà Vinh	30	218	4
Vĩnh Long	25	207	5
Đồng Tháp	203	967	498
An Giang	79	614	106
Kiên Giang	21	295	51
Cần Thơ	112	542	90
Hậu Giang	20	265	2
Sóc Trăng	31	172	16
Bạc Liêu	21	191	3
Cà Mau	41	282	48

^(*) Xem ghi chú Biểu 276 - See the note at Table 276.

286 Xuất bản sách, văn hóa phẩm, báo và tạp chí

Publication

	2005	2006	2007	2008	2009
SÁCH - BOOK					
Đầu sách - <i>Title</i>	17800	20149	26609	25120	22024
Triệu bản - <i>Mill. copies</i>	252,4	229,9	276,4	279,9	262,8
Phân theo cấp quản lý - <i>By management level</i>					
Trung ương - <i>Central</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	13350	15827	21288	16437	17681
Triệu bản - <i>Mill. copies</i>	235,5	213,9	255,7	259,2	250,1
Địa phương - <i>Local</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	4450	4322	5321	8683	4343
Triệu bản - <i>Mill. copies</i>	16,9	16,0	20,7	20,7	12,7
Phân theo loại sách - <i>By topics of books</i>					
Sách quốc văn - <i>Books in Vietnamese</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	13405	14521	19691	24991	21764
Triệu bản - <i>Mill. copies</i>	226,5	210,4	248,8	279,8	262,4
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Sách giáo khoa - <i>Text book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	5214	5634	7679	7664	7299
Triệu bản - <i>Mill. copies</i>	192,5	178,6	203,0	228,0	211,9
Sách khoa học xã hội - <i>Book on social science</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	1592	1728	2166	7692	5875
Nghìn bản - <i>Thous. copies</i>	3872	4122	5976	17840	17581
Sách kỹ thuật - <i>Technical book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	2240	2453	3347	4271	3072
Nghìn bản - <i>Thous. copies</i>	7193	8056	12449	10600	8007
Sách thiếu nhi - <i>Book for children</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	1965	2294	3151	3176	2880
Nghìn bản - <i>Thous. copies</i>	14072	11635	15435	21014	22319
Sách văn học - <i>Literary book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	2394	2412	3348	2188	2638
Nghìn bản - <i>Thous. copies</i>	8825	8032	11901	2285	2613
Sách ngoại văn - <i>Book in foreign language</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	4395	5628	6918	129	260
Nghìn bản - <i>Thous. copies</i>	25946	19499	27645	136	402
VĂN HÓA PHẨM (Nghìn bản)					
CULTURAL PUBLISHED ARTICLES (Thous. copies)	34670	35510	37286	33093	25889
BÁO VÀ TẠP CHÍ (Triệu bản)					
NEWSPAPERS AND MAGAZINES (Mill. copies)	989,3	991,3	1063,5		

287 Chỉ số phát triển về xuất bản (Năm trước = 100)

Index of the publication (Previous year = 100)

	%				
	2005	2006	2007	2008	2009
SÁCH - BOOK					
Đầu sách - <i>Title</i>	121,5	113,2	132,1	94,4	87,7
Bản - <i>Copy</i>	122,2	91,1	120,2	101,2	93,9
Phân theo cấp quản lý - <i>By management level</i>					
Trung ương - <i>Central</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	131,9	118,6	134,5	77,2	107,6
Bản - <i>Copy</i>	121,4	90,9	119,5	101,4	96,5
Địa phương - <i>Local</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	98,3	97,1	123,1	163,2	50,0
Bản - <i>Copy</i>	133,4	94,5	129,4	100,0	61,4
Phân theo loại sách - <i>By topics of book</i>					
Sách quốc văn - <i>Books in Vietnamese</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	92,3	108,3	135,6	126,9	87,1
Bản - <i>Copy</i>	110,1	92,9	118,3	112,5	93,8
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Sách giáo khoa - <i>Text book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	105,9	108,1	136,3	99,8	95,2
Bản - <i>Copy</i>	103,2	92,8	113,7	112,3	92,9
Sách khoa học xã hội - <i>Book on social science</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	80,1	108,5	125,3	355,1	76,4
Bản - <i>Copy</i>	103,0	106,5	145,0	298,5	98,5
Sách kỹ thuật - <i>Technical book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	74,1	109,5	136,4	127,6	71,9
Bản - <i>Copy</i>	191,2	112,0	154,5	85,1	75,5
Sách thiếu nhi - <i>Book for children</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	86,9	116,7	137,4	100,8	90,7
Bản - <i>Copy</i>	162,6	82,7	132,7	136,1	106,2
Sách văn học - <i>Literary book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	102,8	100,8	138,8	65,4	120,6
Bản - <i>Copy</i>	295,9	91,0	148,2	19,2	114,4
Sách ngoại văn - <i>Books in foreign language</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	3407,0	128,1	122,9	1,9	201,6
Bản - <i>Copy</i>	3045,3	75,2	141,8	0,5	295,6
VĂN HÓA PHẨM - CULTURAL PUBLISHED ARTICLES	127,3	102,4	105,0	88,8	78,2
BÁO VÀ TẠP CHÍ - NEWSPAPERS AND MAGAZINES	147,7	100,2	107,3		

600 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

288 Thư viện

Library

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
Số thư viện - Number of libraries	675	679	686	707	714
Thư viện trung ương - Central libraries	1	1	1	1	1
Thư viện tỉnh, thành phố City and provincial libraries	64	64	64	64	64
Thư viện quận, huyện, thị xã District libraries	598	599	606	626	633
Thư viện thiếu nhi - Children libraries	12	15	15	16	16
Số sách trong thư viện (Nghìn bản) Number of books in libraries (Thous. copies)	19764	20027	21092	21669	22204
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
Thư viện - Library	100,7	100,6	101,0	103,1	101,0
Thư viện trung ương - Central libraries	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Thư viện tỉnh, thành phố City and provincial libraries	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Thư viện quận, huyện, thị xã District libraries	100,7	100,2	101,2	103,3	101,1
Thư viện thiếu nhi - Children libraries	109,1	125,0	100,0	106,7	100,0
Sách trong thư viện Books in library	105,3	101,3	105,3	102,7	102,5

289 Số thư viện năm 2009 do địa phương quản lý phân theo địa phương

Number of libraries in 2009 under local management by province

	Số thư viện (Đơn vị) <i>Number of libraries (Unit)</i>	Số sách trong thư viện (Nghìn bản) <i>Number of books in library (Thous. copies)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	713	20604,3
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	138	2638,3
Hà Nội	32	565,0
Vĩnh Phúc	7	127,1
Bắc Ninh	8	168,5
Quảng Ninh	14	257,6
Hải Dương	14	168,0
Hải Phòng	16	433,1
Hưng Yên	11	148,0
Thái Bình	9	173,2
Hà Nam	7	139,9
Nam Định	11	235,3
Ninh Bình	9	222,5
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	149	2559,3
Hà Giang	12	165,4
Cao Bằng	13	111,4
Bắc Kạn	8	59,0
Tuyên Quang	6	279,4
Lào Cai	10	170,7
Yên Bái	11	234,1
Thái Nguyên	10	198,5
Lạng Sơn	12	253,6
Bắc Giang	12	285,6
Phú Thọ	15	171,3
Điện Biên	8	196,1
Lai Châu	8	58,3
Sơn La	12	203,8
Hòa Bình	12	172,1
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	172	6285,8
Thanh Hóa	28	1115,0
Nghệ An	23	2125,0
Hà Tĩnh	11	300,0
Quảng Bình	9	190,0
Quảng Trị	10	93,3
Thừa Thiên - Huế	10	231,0

289 (Tiếp theo) Số thư viện năm 2009 do địa phương quản lý phân theo địa phương

(Cont.) Number of libraries in 2009 under local management
by province

	Số thư viện (Đơn vị) Number of libraries (Unit)	Số sách trong thư viện (Nghìn bản) Number of books in library (Thous. copies)
Đà Nẵng	4	219,0
Quảng Nam	16	201,9
Quảng Ngãi	14	188,9
Bình Định	11	353,0
Phú Yên	9	342,1
Khánh Hòa	9	435,0
Ninh Thuận	7	269,0
Bình Thuận	11	222,5
Tây Nguyên - Central Highlands	56	1080,0
Kon Tum	8	100,0
Gia Lai	16	372,0
Đắk Lắk	13	155,0
Đắk Nông	7	57,4
Lâm Đồng	12	395,6
Đông Nam Bộ - South East	73	4487,6
Bình Phước	8	181,8
Tây Ninh	10	161,6
Bình Dương	8	285,2
Đồng Nai	12	809,0
Bà Rịa - Vũng Tàu	9	630,0
TP. Hồ Chí Minh	26	2420,0
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	125	3553,3
Long An	13	249,0
Tiền Giang	9	346,4
Bến Tre	9	218,0
Trà Vinh	8	124,1
Vĩnh Long	8	279,7
Đồng Tháp	8	301,0
An Giang	13	466,4
Kiên Giang	13	185,0
Cần Thơ	9	443,0
Hậu Giang	8	244,1
Sóc Trăng	10	272,7
Bạc Liêu	7	113,7
Cà Mau	10	310,4

290 Hoạt động điện ảnh

Cinema activities

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
Sản xuất phim (Bộ) - Film production (Film)					
Phim truyện - Feature film	62	32	41	27	28
Trong đó: Phim video - Of which: Video	50	22	25	16	16
Phim thời sự, tài liệu, khoa học Newsreel, documentary and scientific films	41	30	35	28	37
Trong đó: Phim video - Of which: Video	30	25	27	24	32
Phim hoạt hình - Cartoon	8	7	8	7	8
Phát hành phim (Bộ) - Film publishing (Film)					
Phim trong nước - Domestic	330	176	203	300	331
Phim nhập từ nước ngoài - Film imported	210	210	244	238	258
Chiếu phim - Film presentation					
Số đơn vị (Đơn vị) Number of movie showing groups (Unit)	396	401	380	374	385
Số rạp (Rạp) - Number of movie houses (Movie house)	98	91	84	85	90
Số buổi chiếu (Nghìn buổi) Number of shows (Thous. shows)	127,3	131,3	128,2	130,4	138,4
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
Sản xuất phim - Film production					
Phim truyện - Feature film	58,5	51,6	128,1	65,9	103,7
Trong đó: Phim video - Of which: Video	53,2	44,0	113,6	64,0	100,0
Phim thời sự, tài liệu, khoa học Newsreel, documentary and scientific film	170,8	73,2	116,7	80,0	132,1
Trong đó: Phim video - Of which: Video	157,9	83,3	108,0	88,9	133,3
Phim hoạt hình - Cartoon	114,3	87,5	114,3	87,5	114,3
Phát hành phim - Film publishing					
Phim trong nước - Domestic	105,8	53,3	115,3	147,8	110,3
Phim nhập từ nước ngoài - Film imported	104,0	100,0	116,2	97,5	108,4
Chiếu phim - Film presentation					
Đơn vị - Movie showing group	97,8	101,3	94,8	98,4	102,9
Rạp - Movie house	103,2	92,9	92,3	101,2	105,9
Buổi chiếu - Show	45,5	103,1	97,6	101,7	106,1

291 Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2009 do địa phương quản lý

*Number of movie showing groups and movie houses in 2009
under local management*

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of movie showing groups (Group)</i>	Số rạp (Rạp) <i>Number of movie houses (House)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	385	90
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	46	19
Hà Nội	13	5
Vĩnh Phúc	2	1
Bắc Ninh	3	
Quảng Ninh	5	3
Hải Dương	3	
Hải Phòng	6	3
Hưng Yên	2	1
Thái Bình	3	1
Hà Nam	2	1
Nam Định	4	3
Ninh Bình	3	1
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	131	12
Hà Giang	12	
Cao Bằng	9	2
Bắc Kạn	8	
Tuyên Quang	9	
Lào Cai	10	
Yên Bái	5	
Thái Nguyên	7	2
Lạng Sơn	11	1
Bắc Giang	4	1
Phú Thọ	6	3
Điện Biên	8	1
Lai Châu	9	1
Sơn La	26	
Hòa Bình	7	1
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	90	18
Thanh Hóa	8	
Nghệ An	4	1
Hà Tĩnh	4	1
Quảng Bình	6	1
Quảng Trị	3	1
Thừa Thiên - Huế	4	2

291 (Tiếp theo) Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2009 do địa phương quản lý

(Cont.) Number of movie showing groups and movie houses
in 2009 under local management

	Số đơn vị (Đơn vị) Number of movie showing groups (Group)	Số rạp (Rạp) Number of movie houses (House)
Đà Nẵng	3	2
Quảng Nam	9	2
Quảng Ngãi	9	1
Bình Định	13	2
Phú Yên	5	1
Khánh Hòa	7	1
Ninh Thuận	7	
Bình Thuận	8	3
Tây Nguyên - Central Highlands	42	5
Kon Tum	10	1
Gia Lai	3	1
Đắk Lắk	16	2
Đắk Nông	9	
Lâm Đồng	4	1
Đông Nam Bộ - South East	53	28
Bình Phước	7	
Tây Ninh	3	
Bình Dương	2	1
Đồng Nai	10	2
Bà Rịa - Vũng Tàu	9	2
TP. Hồ Chí Minh	22	23
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	23	8
Long An	3	1
Tiền Giang	4	1
Bến Tre	4	1
Trà Vinh	1	1
Vĩnh Long	1	
Đồng Tháp	1	
An Giang	1	
Kiên Giang	2	1
Cần Thơ	1	1
Hậu Giang	2	
Sóc Trăng	1	
Bạc Liêu	1	1
Cà Mau	1	1

292 Nghệ thuật sân khấu

Performing art

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
Số đơn vị nghệ thuật chuyên nghiệp (Đơn vị) <i>Number of professional performing art groups (Unit)</i>	172	178	177	169	151
Trong đó: Trung ương quản lý <i>Of which: Central management</i>	25	27	27	17	17
Số rạp hát (Rạp) - <i>Number of playhouses (House)</i>	63	63	65	57	62
Số buổi biểu diễn (Buổi) <i>Number of performances (Show)</i>	27151	31522	27829	28258	27934
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
Đơn vị nghệ thuật chuyên nghiệp <i>Professional performing art group</i>	98,9	103,5	99,4	95,5	89,3
Trong đó: Trung ương quản lý <i>Of which: Central management</i>	92,6	108,0	100,0	63,0	100,0
Rạp hát - <i>Playhouse</i>	106,8	100,0	103,2	87,7	108,8
Buổi biểu diễn - <i>Performance</i>	109,1	116,1	88,3	101,5	98,9

293 Số đơn vị nghệ thuật và số rạp hát năm 2009 do địa phương quản lý phân theo địa phương

*Number of performing art groups and playhouses in 2009
under local management by province*

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of performing art groups (Group)</i>	Số rạp hát (Rạp) <i>Number of playhouses (House)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	134	50
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	28	21
Hà Nội	6	5
Vĩnh Phúc	2	
Bắc Ninh	1	1
Quảng Ninh	3	1
Hải Dương	2	1
Hải Phòng	5	4
Hưng Yên	1	1
Thái Bình	3	4
Hà Nam	1	
Nam Định	3	3
Ninh Bình	1	1
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	15	3
Hà Giang	1	
Cao Bằng	1	
Bắc Kạn	1	
Tuyên Quang	1	
Lào Cai	1	
Yên Bái	1	1
Thái Nguyên	1	
Lạng Sơn	1	
Bắc Giang	1	1
Phú Thọ	2	
Điện Biên	1	
Lai Châu	1	
Sơn La	1	1
Hòa Bình	1	
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	24	9
Thanh Hóa	4	1
Nghệ An	2	
Hà Tĩnh	1	1
Quảng Bình	1	1
Quảng Trị	1	
Thừa Thiên - Huế	2	

293 (Tiếp theo) Số đơn vị nghệ thuật và số rạp hát năm 2009 do địa phương quản lý phân theo địa phương

(Cont.) Number of performing art groups and playhouses in 2009
under local management by province

	Số đơn vị (Đơn vị) Number of performing art groups (Group)	Số rạp hát (Rạp) Number of playhouses (House)
Đà Nẵng	1	3
Quảng Nam	1	
Quảng Ngãi	1	1
Bình Định	2	1
Phú Yên	3	
Khánh Hòa	2	1
Ninh Thuận	2	
Bình Thuận	1	
Tây Nguyên - Central Highlands	5	
Kon Tum	1	
Gia Lai	1	
Đắk Lắk	1	
Đắk Nông	1	
Lâm Đồng	1	
Đông Nam Bộ - South East	27	13
Bình Phước	1	
Tây Ninh	1	
Bình Dương	1	1
Đồng Nai	2	2
Bà Rịa - Vũng Tàu	4	2
TP. Hồ Chí Minh	18	8
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	35	4
Long An	2	1
Tiền Giang	4	
Bến Tre	1	
Trà Vinh	2	
Vĩnh Long	5	
Đồng Tháp	1	
An Giang	5	
Kiên Giang	2	1
Cần Thơ	1	1
Hậu Giang	1	1
Sóc Trăng	9	
Bạc Liêu	1	
Cà Mau	1	

294 Số cơ sở luyện tập và thi đấu thể dục, thể thao

Facilities for sport training and competition

	2005	2006	2007	2008	2009
Công trình có khán đài					
<i>Works with grandstand</i>					
Sân vận động - <i>Stadium</i>	193	179	183	202	253
Nhà thi đấu thể thao - <i>Sport hall</i>	222	219	235	263	397
Bể bơi - <i>Swimming pool</i>	88	93	103	114	110
Trường bắn súng thể thao - <i>Shooting range</i>	13	14	11	19	20
Sân thể thao riêng cho từng môn <i>Sports ground for special subject</i>	385	136	152	149	179
Công trình không có khán đài					
<i>Works without grandstand</i>					
Sân bóng đá - <i>Football field</i>	8539	9355	9589	9899	10374
Sân điền kinh - <i>Athletic ground</i>	598	952	976	1400	1580
Sân quần vợt - <i>Tennis court</i>	1949	1920	2298	2386	2555
Sân bóng chuyền - <i>Volleyball court</i>	22305	23779	24240	22003	25375
Sân bóng rổ - <i>Basketball court</i>	492	500	611	600	601
Nhà tập luyện - <i>Training house</i>	1654	1917	2184	2541	3018
Bể bơi - <i>Swimming pool</i>	432	530	598	593	609

295 Số cán bộ ngành TDTT và vận động viên đẳng cấp cao

Number of sport officials and elit players

Người - Person

	2005	2006	2007	2008	2009
CÁN BỘ THỂ DỤC, THỂ THAO - SPORTS OFFICIALS	37204	38633	42156	43621	45521
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	3498	3704	3863	3713	4105
Giáo viên - <i>Sport teacher</i>	29718	30821	33901	35958	39842
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sport specialist</i>	3988	4108	4392	3950	4107
Ngành thể dục, thể thao quản lý <i>Managed by sport industry</i>	8679	9053	9608	8957	10094
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	3401	3536	3610	3390	3777
Giáo viên - <i>Sport teacher</i>	1798	1849	2027	1967	2568
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sport specialist</i>	3480	3668	3971	3600	3749
Ngành khác quản lý - <i>Managed by others industry</i>	28525	29580	32548	34664	35427
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	97	168	253	323	328
Giáo viên - <i>Sport teacher</i>	27920	28972	31874	33991	34741
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sport specialist</i>	508	440	421	350	358
VẬN ĐỘNG VIÊN ĐẲNG CẤP CAO - ELIT PLAYER	3780	3953	3936	3930	4169
Nam - <i>Male</i>	2213	2383	2449	2306	2378
Nữ - <i>Female</i>	1567	1570	1487	1624	1791
Kiện tướng - <i>Sport master</i>	1703	1691	1668	1659	1796
Nam - <i>Male</i>	928	969	970	926	965
Nữ - <i>Female</i>	775	722	698	733	831
Vận động viên cấp I - <i>First level player</i>	2077	2262	2268	2271	2374
Nam - <i>Male</i>	1285	1397	1479	1380	1377
Nữ - <i>Female</i>	792	865	789	891	997

296 Số huy chương thể thao quốc tế đạt được

Number of sport medals of international competition

Huy chương - *Medal*

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2009
Huy chương Vàng - <i>Gold medal</i>					
Thế giới - <i>World</i>	20	26	53	6	7
Châu Á - <i>Asia</i>	32	73	34	37	66
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	268	185	255	150	185
Huy chương Bạc - <i>Silver medal</i>					
Thế giới - <i>World</i>	26	18	41	11	11
Châu Á - <i>Asia</i>	28	37	71	52	81
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	183	82	147	82	109
Huy chương Đồng - <i>Bronze medal</i>					
Thế giới - <i>World</i>	13	21	19	11	5
Châu Á - <i>Asia</i>	34	48	58	44	66
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	172	83	160	73	133

297 Thu nhập bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

*Monthly average income per capita at current prices
by residence and by region*

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	1999	2002	2004	2006	2008
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	295	356	484	636	995
Phân theo thành thị, nông thôn					
<i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	517	622	815	1058	1605
Nông thôn - <i>Rural</i>	225	275	378	506	762
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	282	358	498	666	1065
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	199	237	327	442	657
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	229	268	361	476	728
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	345	244	390	522	795
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	571	667	893	1146	1773
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	342	371	471	628	940

298 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008
 theo giá thực tế phân theo nguồn thu, phân theo thành thị,
 nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng
*Monthly average income per capita in 2008 at current prices
 by income source, by residence, by sex of household head
 and by region*

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, tiền công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	995	345	239	225	186
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	1605	683	78	461	383
Nông thôn - <i>Rural</i>	762	216	300	136	110
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>					
Nam - <i>Male</i>	938	306	266	211	155
Nữ - <i>Female</i>	1201	487	139	279	296
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	1065	411	189	245	220
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	657	196	252	104	105
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	728	242	192	147	147
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	795	202	362	151	80
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1773	741	150	504	378
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	940	244	366	195	135

299 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương

Monthly average income per capita in 2008 at current prices
by income source and by province

Ngìn đồng - *Thous. dong*s

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, tiền công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	995	345	239	225	186
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	1065	411	189	245	220
Hà Nội	1297	571	131	312	283
Vĩnh Phúc	872	276	241	230	125
Bắc Ninh	1065	280	175	467	143
Quảng Ninh	1328	628	177	275	249
Hải Dương	925	332	243	169	181
Hải Phòng	1199	548	134	206	312
Hưng Yên	828	253	238	215	123
Thái Bình	779	217	243	151	167
Hà Nam	740	202	239	153	146
Nam Định	855	274	262	146	172
Ninh Bình	761	206	232	177	146
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	657	196	252	104	105
Hà Giang	475	145	243	52	35
Cao Bằng	586	177	212	75	122
Bắc Kạn	558	176	250	59	74
Tuyên Quang	669	170	272	132	95
Lào Cai	611	155	295	94	68
Yên Bái	636	198	249	92	97
Thái Nguyên	851	279	224	183	164
Lạng Sơn	691	180	266	132	113
Bắc Giang	711	213	281	118	99
Phú Thọ	793	270	216	108	199
Điện Biên	485	117	254	68	47
Lai Châu	414	108	225	38	42
Sơn La	572	126	291	98	57
Hòa Bình	612	228	224	59	101

299 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income source and by province

Nghìn đồng - Thous. dong

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, tiền công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	728	242	192	147	147
Thanh Hóa	605	171	210	101	123
Nghệ An	640	163	210	76	190
Hà Tĩnh	595	105	183	131	176
Quảng Bình	645	194	207	82	161
Quảng Trị	660	211	200	142	107
Thừa Thiên - Huế	804	236	141	233	194
Đà Nẵng	1367	670	36	343	318
Quảng Nam	694	270	177	125	123
Quảng Ngãi	659	226	163	151	119
Bình Định	827	315	224	192	96
Phú Yên	767	265	234	184	85
Khánh Hòa	965	438	150	187	192
Ninh Thuận	699	260	147	203	89
Bình Thuận	838	267	281	186	105
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	795	202	362	151	80
Kon Tum	664	219	274	108	64
Gia Lai	755	243	290	148	74
Đắk Lắk	785	175	364	159	87
Đắk Nông	766	119	488	100	59
Lâm Đồng	904	222	422	173	88

299 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income source and by province

Nghìn đồng - Thous. dong

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1773	741	150	504	378
Bình Phước	1095	301	444	226	124
Tây Ninh	1098	381	278	294	146
Bình Dương	1929	746	323	521	339
Đồng Nai	1318	574	240	293	210
Bà Rịa - Vũng Tàu	1226	561	149	326	189
TP. Hồ Chí Minh	2192	942	33	673	543
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	940	244	366	195	135
Long An	938	351	306	144	136
Tiền Giang	956	249	333	195	178
Bến Tre	872	235	291	161	185
Trà Vinh	772	186	282	155	150
Vĩnh Long	899	251	327	177	143
Đồng Tháp	890	211	399	189	90
An Giang	1064	267	425	268	105
Kiên Giang	1018	234	433	198	152
Cần Thơ	1131	363	264	348	156
Hậu Giang	886	206	370	139	171
Sóc Trăng	728	177	352	112	87
Bạc Liêu	925	206	410	184	126
Cà Mau	970	188	501	188	94

300 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008
 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị,
 nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng
*Monthly average income per capita in 2008 at current prices
 by income quintile, by residence, by sex of household head
 and by region*

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	995	275	477	700	1067	2458
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>						
Thành thị - <i>Urban</i>	1605	453	868	1230	1722	3752
Nông thôn - <i>Rural</i>	762	251	415	583	829	1734
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>						
Nam - <i>Male</i>	938	270	463	669	1010	2278
Nữ - <i>Female</i>	1201	298	541	841	1281	3049
Phân theo vùng - <i>By region</i>						
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	1065	332	539	757	1136	2559
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	657	219	334	464	709	1558
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	728	237	403	555	802	1647
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	795	222	391	605	926	1829
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1773	550	952	1287	1791	4286
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	940	301	502	704	1012	2183

301 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương

Monthly average income per capita in 2008 at current prices
by income quintile and by province

Ngìn đồng - *Thous. dong*s

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	995	275	477	700	1067	2458
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	1065	332	539	757	1136	2559
Hà Nội	1297	363	585	890	1487	3156
Vĩnh Phúc	872	319	506	672	932	1925
Bắc Ninh	1065	376	559	748	1006	2630
Quảng Ninh	1328	374	704	1062	1507	2986
Hải Dương	925	332	545	746	1059	1930
Hải Phòng	1199	384	616	864	1168	2959
Hưng Yên	828	313	510	629	873	1813
Thái Bình	779	291	473	630	853	1642
Hà Nam	740	284	432	576	770	1640
Nam Định	855	334	512	672	906	1866
Ninh Bình	761	250	390	593	872	1696
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	657	219	334	464	709	1558
Hà Giang	475	212	267	357	480	1070
Cao Bằng	586	162	258	384	677	1447
Bắc Kạn	558	184	283	390	591	1343
Tuyên Quang	669	239	366	500	743	1493
Lào Cai	611	208	295	399	612	1534
Yên Bái	636	219	356	492	693	1427
Thái Nguyên	851	269	403	566	1038	1972
Lạng Sơn	691	240	380	517	679	1647
Bắc Giang	711	272	404	550	793	1537
Phú Thọ	793	272	410	582	882	1817
Điện Biên	485	185	266	339	486	1156
Lai Châu	414	155	222	281	374	1035
Sơn La	572	225	293	379	558	1405
Hòa Bình	612	207	319	427	635	1464

301 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per capita in 2008
at current prices by income quintile and by province

Ngàn đồng - *Thous. dong*s

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	728	237	403	555	802	1647
Thanh Hóa	605	223	345	469	672	1312
Nghệ An	640	203	351	499	726	1418
Hà Tĩnh	595	198	328	454	656	1338
Quảng Bình	645	240	366	509	712	1395
Quảng Trị	660	221	366	527	747	1440
Thừa Thiên - Huế	804	285	468	581	812	1865
Đà Nẵng	1367	490	804	1072	1500	2963
Quảng Nam	694	249	408	568	799	1441
Quảng Ngãi	659	232	400	555	745	1366
Bình Định	827	301	496	627	868	1843
Phú Yên	767	267	456	591	819	1695
Khánh Hòa	965	304	515	738	1052	2211
Ninh Thuận	699	205	376	488	651	1754
Bình Thuận	838	323	494	662	973	1738
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	795	222	391	605	926	1829
Kon Tum	664	239	344	514	823	1413
Gia Lai	755	224	359	551	861	1778
Đắk Lắk	785	229	370	571	917	1842
Đắk Nông	766	198	344	545	918	1815
Lâm Đồng	904	244	509	736	1070	1966

301 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per capita in 2008 at current prices by income quintile and by province

Ngàn đồng - *Thous. dong*s

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1773	550	952	1287	1791	4286
Bình Phước	1095	343	658	955	1255	2270
Tây Ninh	1098	406	621	825	1113	2520
Bình Dương	1929	687	1127	1500	1989	4327
Đồng Nai	1318	450	742	1053	1413	2931
Bà Rịa - Vũng Tàu	1226	358	618	907	1260	2982
TP. Hồ Chí Minh	2192	827	1183	1542	2140	5252
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	940	301	502	704	1012	2183
Long An	938	331	534	733	1018	2077
Tiền Giang	956	323	511	728	1060	2158
Bến Tre	872	288	504	714	953	1897
Trà Vinh	772	247	416	536	790	1853
Vĩnh Long	899	335	526	694	968	1964
Đồng Tháp	890	279	448	619	932	2169
An Giang	1064	351	605	810	1110	2449
Kiên Giang	1018	327	497	675	986	2600
Cần Thơ	1131	381	624	954	1268	2426
Hậu Giang	886	294	462	682	966	2022
Sóc Trăng	728	243	390	503	730	1770
Bạc Liêu	925	299	498	694	993	2136
Cà Mau	970	277	537	768	1091	2173

302 Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng

Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2008 at current prices by residence, by sex of household head and by region

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dong)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần) <i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
	Nhóm thu nhập thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	275	2458	8,9
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>			
Thành thị - <i>Urban</i>	453	3752	8,3
Nông thôn - <i>Rural</i>	251	1734	6,9
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>			
Nam - <i>Male</i>	270	2278	8,5
Nữ - <i>Female</i>	298	3049	10,2
Phân theo vùng - <i>By region</i>			
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	332	2559	7,7
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	219	1558	7,1
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	237	1647	7,0
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	222	1829	8,2
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	550	4286	7,8
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	301	2183	7,3

303 Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo địa phương

Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2008 at current prices by province

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dong)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập Thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	275	2458	8,9
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	332	2559	7,7
Hà Nội	535	3778	7,1
Hà Tây	303	2228	7,3
Vĩnh Phúc	319	1925	6,0
Bắc Ninh	376	2630	7,0
Quảng Ninh	374	2986	8,0
Hải Dương	332	1930	5,8
Hải Phòng	384	2959	7,7
Hưng Yên	313	1813	5,8
Thái Bình	291	1642	5,7
Hà Nam	284	1640	5,8
Nam Định	334	1866	5,6
Ninh Bình	250	1696	6,8
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	219	1558	7,1
Hà Giang	212	1070	5,1
Cao Bằng	162	1447	8,9
Bắc Kạn	184	1343	7,3
Tuyên Quang	239	1493	6,2
Lào Cai	208	1534	7,4
Yên Bái	219	1427	6,5
Thái Nguyên	269	1972	7,3
Lạng Sơn	240	1647	6,9
Bắc Giang	272	1537	5,7
Phú Thọ	272	1817	6,7
Điện Biên	185	1156	6,3
Lai Châu	155	1035	6,7
Sơn La	225	1405	6,3
Hòa Bình	207	1464	7,1

303 (Tiếp theo) Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo địa phương

(Cont.) Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2008 at current prices by province

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dongs)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	237	1647	7,0
Thanh Hóa	223	1312	5,9
Nghệ An	203	1418	7,0
Hà Tĩnh	198	1338	6,8
Quảng Bình	240	1395	5,8
Quảng Trị	221	1440	6,5
Thừa Thiên - Huế	285	1865	6,6
Đà Nẵng	490	2963	6,1
Quảng Nam	249	1441	5,8
Quảng Ngãi	232	1366	5,9
Bình Định	301	1843	6,1
Phú Yên	267	1695	6,4
Khánh Hòa	304	2211	7,3
Ninh Thuận	205	1754	8,6
Bình Thuận	323	1738	5,4
Tây Nguyên - Central Highlands	222	1829	8,2
Kon Tum	239	1413	5,9
Gia Lai	224	1778	8,0
Đắk Lắk	229	1842	8,1
Đắk Nông	198	1815	9,2
Lâm Đồng	244	1966	8,1

303 (Tiếp theo) Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo địa phương

(Cont.) Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2008 at current prices by province

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dongs)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập Thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
Đông Nam Bộ - South East	550	4286	7,8
Bình Phước	343	2270	6,6
Tây Ninh	406	2520	6,2
Bình Dương	687	4327	6,3
Đồng Nai	450	2931	6,5
Bà Rịa - Vũng Tàu	358	2982	8,3
TP. Hồ Chí Minh	827	5252	6,4
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	301	2183	7,3
Long An	331	2077	6,3
Tiền Giang	323	2158	6,7
Bến Tre	288	1897	6,6
Trà Vinh	247	1853	7,5
Vĩnh Long	335	1964	5,9
Đồng Tháp	279	2169	7,8
An Giang	351	2449	7,0
Kiên Giang	327	2600	8,0
Cần Thơ	381	2426	6,4
Hậu Giang	294	2022	6,9
Sóc Trăng	243	1770	7,3
Bạc Liêu	299	2136	7,1
Cà Mau	277	2173	7,8

304 Chi tiêu bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo khoản chi, phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

Monthly average expenditure per capita in 2008 at current prices
by types of expenditure, by residence and by region

Ngàn đồng - *Thous. dong*s

	Tổng chi tiêu <i>Total expenditure</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			Chi tiêu khác <i>Others</i>
		Chi cho đời sống <i>Living expenditure</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
			Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking & smoking expenditure</i>	Chi không phải ăn, uống, hút <i>Non eating, drinking & smoking expenditure</i>	
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	792	705	373	331	87
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	1245	1115	541	573	130
Nông thôn - <i>Rural</i>	619	548	309	239	71
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	825	725	385	340	100
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	558	500	299	201	58
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	624	559	312	247	65
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	671	606	325	281	65
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1381	1240	573	667	141
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	709	624	348	276	85

305 Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

Monthly average living expenditure per capita at current prices by residence and by region

Nghìn đồng - *Thous. dongs*

	1999	2002	2004	2006	2008
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	221	269	360	460	705
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	373	461	595	738	1115
Nông thôn - <i>Rural</i>	175	211	284	359	548
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	223	274	378	479	725
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	167	201	265	336	500
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	178	217	288	362	559
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	251	202	295	391	606
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	385	476	611	785	1240
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	246	258	335	435	624

306 Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng
Monthly average living expenditure per capita in 2008 at current prices by income quintile, by residence, by sex of household head and by region

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	705	330	460	568	776	1391
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>						
Thành thị - <i>Urban</i>	1115	497	740	930	1186	2220
Nông thôn - <i>Rural</i>	548	306	419	504	614	899
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>						
Nam - <i>Male</i>	657	325	449	552	729	1232
Nữ - <i>Female</i>	875	347	501	686	905	1933
Phân theo vùng - <i>By region</i>						
Đồng bằng sông Hồng <i>Red River Delta</i>	725	382	495	590	794	1298
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	500	275	372	461	578	891
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	559	328	423	518	623	977
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	606	281	440	525	710	1073
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1240	522	721	906	1221	2503
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	624	360	457	550	684	1068

307 Chênh lệch chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2008 theo giá thực tế giữa nhóm thu nhập cao nhất và nhóm thu nhập thấp nhất phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng

Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average living expenditure per capita in 2008 at current prices by residence, by sex of household head and by region

	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average living expenditure per capita (Thous. dongs)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần) <i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
	Nhóm thu nhập thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	330	1391	4,2
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>			
Thành thị - <i>Urban</i>	497	2220	4,5
Nông thôn - <i>Rural</i>	306	899	2,9
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of householder</i>			
Nam - <i>Male</i>	325	1232	3,8
Nữ - <i>Female</i>	347	1933	5,6
Phân theo vùng - <i>By region</i>			
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	382	1298	3,4
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	275	891	3,2
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	328	977	3,0
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	281	1073	3,8
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	522	2503	4,8
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	360	1068	3,0

308 Tỷ lệ nghèo chung phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

General poverty rate by residence and by region

	1998	2002	2004	2006	2008
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	37,4	28,9	19,5	16,0	14,5
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	9,0	6,6	3,6	3,9	3,3
Nông thôn - <i>Rural</i>	44,9	35,6	25,0	20,4	18,7
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	30,7	21,5	11,8	8,9	8,0
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	64,5	47,9	38,3	32,3	31,6
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	42,5	35,7	25,9	22,3	18,4
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	52,4	51,8	33,1	28,6	24,1
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	7,6	8,2	3,6	3,8	2,3
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	36,9	23,4	15,9	10,3	12,3

Ghi chú - *Note:*

Tỷ lệ người nghèo được tính theo mức chi tiêu bình quân 1 người 1 tháng với chuẩn nghèo chung của Tổng cục Thống kê và Ngân hàng Thế giới cho các năm như sau:

Poverty rates have been estimated by monthly average expenditure per capita according to the General poverty lines by GSO and WB with different standars as follows:

- 1998: 149 nghìn đồng - *149 thous. dongs*
- 2002: 160 nghìn đồng - *160 thous. dongs*
- 2004: 173 nghìn đồng - *173 thous. dongs*
- 2006: 213 nghìn đồng - *213 thous. dongs*
- 2008: 280 nghìn đồng - *280 thous. dongs*

309 Tỷ lệ hộ nghèo phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

Poverty rate by residence and by region

	%			
	2004	2006	2007	2008
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	18,1	15,5	14,8	13,4
Phân theo thành thị, nông thôn				
<i>By residence</i>				
Thành thị - <i>Urban</i>	8,6	7,7	7,4	6,7
Nông thôn - <i>Rural</i>	21,2	18,0	17,7	16,1
Phân theo vùng - <i>By region</i>				
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	12,7	10,0	9,5	8,6
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	29,4	27,5	26,5	25,1
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i>	25,3	22,2	21,4	19,2
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	29,2	24,0	23,0	21,0
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	4,6	3,1	3,0	2,5
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	15,3	13,0	12,4	11,4

Ghi chú - *Note:*

Tỷ lệ hộ nghèo được tính theo thu nhập bình quân 1 người 1 tháng với chuẩn của Chính phủ giai đoạn 2006 - 2010, trong đó thành thị 260 nghìn đồng, nông thôn 200 nghìn đồng.

Poverty rates have been measured by monthly average income per capita according to the latest standard of the Government for the period 2006 - 2010 with different standards as follows: 260 thous. dong for urban; 200 thous. dong for rural.

310 Tỷ lệ hộ nghèo phân theo địa phương^(*)

Poverty rate by province^(*)

	%		
	2006	2007	2008
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	15,5	14,8	13,4
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	10,0	9,5	8,6
Hà Nội	3,0	2,9	2,4
Hà Tây	12,4	11,8	11,0
Vĩnh Phúc	12,6	12,0	11,3
Bắc Ninh	8,6	8,2	7,5
Quảng Ninh	7,9	7,5	6,4
Hải Dương	12,7	12,1	10,1
Hải Phòng	7,8	7,4	6,3
Hưng Yên	11,5	10,9	10,3
Thái Bình	11,0	10,5	9,8
Hà Nam	12,8	12,2	11,6
Nam Định	12,0	11,4	10,6
Ninh Bình	14,3	13,7	13,0
Trung du và miền núi phía Bắc			
Northern midlands and mountain areas	27,5	26,5	25,1
Hà Giang	41,5	40,4	37,6
Cao Bằng	38,0	36,7	35,6
Bắc Kạn	39,2	38,0	36,8
Tuyên Quang	22,4	21,6	20,6
Lào Cai	35,6	34,6	33,2
Yên Bái	22,1	21,3	20,4
Thái Nguyên	18,6	17,7	16,5
Lạng Sơn	21,0	20,0	19,3
Bắc Giang	19,3	18,5	17,5
Phú Thọ	18,8	18,0	16,7
Điện Biên	42,9	41,3	39,3
Lai Châu	58,2	56,3	53,7
Sơn La	39,0	37,9	36,3
Hòa Bình	32,5	31,3	28,6
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung			
North Central and Central coastal areas	22,2	21,4	19,2
Thanh Hóa	27,5	26,6	24,9
Nghệ An	26,0	25,2	22,5
Hà Tĩnh	31,5	30,8	26,5
Quảng Bình	26,5	26,0	21,9
Quảng Trị	28,5	27,6	25,9
Thừa Thiên - Huế	16,4	15,6	13,7

310 (Tiếp theo) Tỷ lệ hộ nghèo phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Poverty rate by province^(*)

	%		
	2006	2007	2008
Đà Nẵng	4,0	3,8	3,5
Quảng Nam	22,8	22,1	19,6
Quảng Ngãi	22,5	21,7	19,5
Bình Định	16,0	15,4	14,2
Phú Yên	18,5	17,8	16,3
Khánh Hòa	11,0	10,5	9,1
Ninh Thuận	22,3	21,2	19,3
Bình Thuận	11,0	10,5	9,2
Tây Nguyên - Central Highlands	24,0	23,0	21,0
Kon Tum	31,2	30,1	26,7
Gia Lai	26,7	25,6	23,7
Đắk Lắk	24,3	23,1	21,3
Đắk Nông	26,5	25,4	23,3
Lâm Đồng	18,3	17,6	15,8
Đông Nam Bộ - South East	3,1	3,0	2,5
Bình Phước	10,5	10,0	9,1
Tây Ninh	7,0	6,7	6,0
Bình Dương	0,5	0,5	0,4
Đồng Nai	5,0	4,8	4,3
Bà Rịa - Vũng Tàu	7,0	6,7	6,3
TP. Hồ Chí Minh	0,5	0,5	0,3
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	13,0	12,4	11,4
Long An	8,7	8,3	7,7
Tiền Giang	13,2	12,5	10,6
Bến Tre	16,2	15,4	14,2
Trà Vinh	21,8	20,7	19,0
Vĩnh Long	11,0	10,5	9,8
Đồng Tháp	12,1	11,5	10,6
An Giang	9,7	9,2	8,5
Kiên Giang	10,8	10,3	9,3
Cần Thơ	7,5	7,1	7,0
Hậu Giang	15,0	14,3	13,3
Sóc Trăng	19,5	18,7	17,9
Bạc Liêu	15,7	14,9	13,9
Cà Mau	14,0	13,3	12,7

^(*) Xem ghi chú Biểu 309 – See the note at Table 309

311 Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động trong khu vực Nhà nước theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế

Monthly average income per employee in state sector at current prices by kinds of economic activity

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
TỔNG SỐ - TOTAL	1639,5	1936,0	2349,7	2702,2	3084,6
Nông nghiệp và lâm nghiệp - <i>Agriculture and forestry</i>	1126,2	1222,5	1710,7	2061,5	2787,5
Thủy sản - <i>Fishing</i>	1142,0	1291,4	1710,2	2105,4	2973,5
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	3504,0	4012,9	4668,2	5102,8	5674,8
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	1739,3	2012,9	2257,5	2708,0	3136,2
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	2585,8	3467,7	3624,3	3952,4	4585,1
Xây dựng - <i>Construction</i>	1566,9	1669,0	2103,9	2335,0	2552,3
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy và đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	1811,4	1951,5	2426,5	2945,9	3250,2
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	1852,5	2189,7	2952,0	3092,1	3487,5
Vận tải; kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	2988,5	3269,1	4106,6	4250,0	4585,6
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermediation</i>	3352,9	4602,8	6160,5	6590,5	7357,3
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	2053,1	2008,6	2107,9	3107,6	3347,1
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ tư vấn <i>Real estate, renting and business activities</i>	2464,0	2806,3	4023,6	4026,2	4535,1
QLNN và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1136,6	1472,7	1803,9	1972,6	2456,9
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	1337,0	1600,7	1964,6	2387,7	2693,7
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	1327,8	1679,2	1975,3	2409,2	2857,9
Hoạt động văn hoá và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	1280,6	1675,9	1990,9	2210,9	2657,6
Các hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of Party and of membership organisations</i>	1091,8	1267,9	1525,4	1850,2	2011,8
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	1581,4	1740,2	1750,0	2067,0	2325,5

634 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - *Health, Culture, Sport and Living standard*

312 Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

*Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province*

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	1297,1	1565,3	1876,0	2159,0	2501,3
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	1206,7	1515,6	1837,4	2013,5	2395,7
Hà Nội	1416,5	1759,0	2082,2	2202,3	2563,5
Hà Tây	957,6	1114,0	1640,0		
Vĩnh Phúc	1123,2	1415,5	1735,8	1949,6	2498,3
Bắc Ninh	1184,5	1481,7	1785,3	2145,0	2473,5
Quảng Ninh	1279,0	1541,4	1887,1	1913,4	2115,7
Hải Dương	1261,2	1458,7	1562,7	1770,7	1941,2
Hải Phòng	1091,0	1398,3	1775,2	2292,6	2358,1
Hưng Yên	964,1	1247,4	1500,6	1801,4	2073,7
Thái Bình	1243,4	1625,7	2023,0	2142,6	2594,2
Hà Nam	1272,6	1533,1	1719,6	1744,8	2229,9
Nam Định	949,0	1454,7	1681,9	1809,5	2074,0
Ninh Bình	1049,8	1531,5	1881,6	2174,9	2756,6
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	1195,3	1492,9	1786,9	2109,4	2509,9
Hà Giang	1201,5	1494,8	1682,6	2256,9	2560,2
Cao Bằng	1324,4	1690,1	2165,0	2392,5	2780,1
Bắc Kạn	1343,1	1135,0	1901,4	2003,1	2077,1
Tuyên Quang	1246,5	1480,4	1973,4	2103,5	2418,0
Lào Cai	1135,6	1547,8	1884,3	2292,6	2651,7
Yên Bái	1134,0	1261,0	1407,2	1708,3	2092,9
Thái Nguyên	1258,1	1505,7	1928,2	2051,6	2244,0
Lạng Sơn	1024,0	1503,9	1704,1	2338,6	2709,4
Bắc Giang	1224,6	1425,6	1773,6	1931,8	2701,8
Phú Thọ	1081,9	1469,0	1605,8	1650,3	1664,3
Điện Biên	1477,6	1883,5	2376,9	2659,0	2896,7
Lai Châu	1242,8	1568,6	1915,4	2156,5	2596,4
Sơn La	1186,0	1508,2	1944,3	2279,2	3192,4
Hòa Bình	1079,9	1315,5	1451,5	1901,7	2305,9

312 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	1238,9	1433,1	1769,2	2078,9	2339,9
Thanh Hóa	1271,3	1475,3	1752,5	2058,2	2376,2
Nghệ An	1159,6	1159,6	1645,4	1962,5	2263,3
Hà Tĩnh	1097,6	1394,2	1632,3	1708,5	2254,6
Quảng Bình	1156,3	1267,8	1501,5	2076,1	2521,0
Quảng Trị	1139,9	1418,1	1787,1	1983,7	2405,9
Thừa Thiên - Huế	1383,8	1624,0	1994,1	2040,0	2488,5
Đà Nẵng	1318,8	1437,7	1567,1	1727,1	2322,4
Quảng Nam	1185,7	1435,9	1710,9	2166,9	2408,1
Quảng Ngãi	1356,3	1561,8	1953,0	2286,1	2544,3
Bình Định	1403,0	1612,0	2051,8	2634,6	2800,7
Phú Yên	1034,8	1035,8	1472,8	1480,4	1872,3
Khánh Hòa	1425,5	1925,4	2250,2	2538,6	2957,0
Ninh Thuận	1138,6	1384,1	1722,9	2104,8	2281,8
Bình Thuận	1212,2	1545,6	1891,3	2447,4	2782,3
Tây Nguyên - Central Highlands	1245,5	1586,8	1940,4	2169,1	2589,5
Kon Tum	1254,2	1539,5	2036,2	2187,3	2652,4
Gia Lai	1154,3	1610,6	1953,9	2347,3	2659,6
Đắk Lắk	1329,4	1773,5	2267,3	2486,0	2875,3
Đắk Nông	1125,2	1331,7	1446,2	1520,0	2002,2
Lâm Đồng	1265,0	1407,3	1554,7	1732,6	2292,0

312 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	2005	2006	2007	2008	Sơ bộ Prel. 2009
Đông Nam Bộ - South East	1696,3	1995,2	2249,4	2573,9	2871,6
Bình Phước	1283,0	1651,0	2004,0	2463,0	2610,5
Tây Ninh	1255,8	1656,3	2009,9	2783,9	3282,9
Bình Dương	1581,9	1774,6	2047,0	2783,6	2817,1
Đồng Nai	1562,7	1732,3	2162,1	2277,0	3428,1
Bà Rịa - Vũng Tàu	1374,7	1696,5	2031,6	2300,0	2565,2
TP. Hồ Chí Minh	1955,3	2280,2	2415,2	2658,0	2754,0
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	1257,8	1479,6	1789,2	2118,0	2470,6
Long An	1409,0	1365,9	1601,5	1990,6	2413,4
Tiền Giang	1289,2	1567,8	1845,0	2316,0	2730,1
Bến Tre	1153,1	1407,7	1773,5	1853,2	2328,6
Trà Vinh	1179,8	1285,5	2023,7	1599,6	2094,1
Vĩnh Long	1255,7	1498,2	1818,9	2406,1	2632,6
Đồng Tháp	1396,3	1620,2	2023,7	2381,5	2740,1
An Giang	1352,5	1670,7	2080,4	2651,8	2948,4
Kiên Giang	1262,1	1372,9	1914,8	2099,7	2428,0
Cần Thơ	1303,6	1485,1	1731,4	2070,4	2284,9
Hậu Giang	1026,7	1308,8	1599,4	1778,8	2207,0
Sóc Trăng	1365,2	1488,3	1525,5	1835,2	2215,8
Bạc Liêu	1076,0	1337,3	1739,6	1927,9	2316,7
Cà Mau	1031,4	1538,9	1678,6	1962,6	2225,9